

קאנסטיטוציאן

פון דער

פוירם קאנגרעגיישאן אנשי ספרד

14טע עקטער, קאר. 45טע סטרייט,

ברוקלין, נ. י.



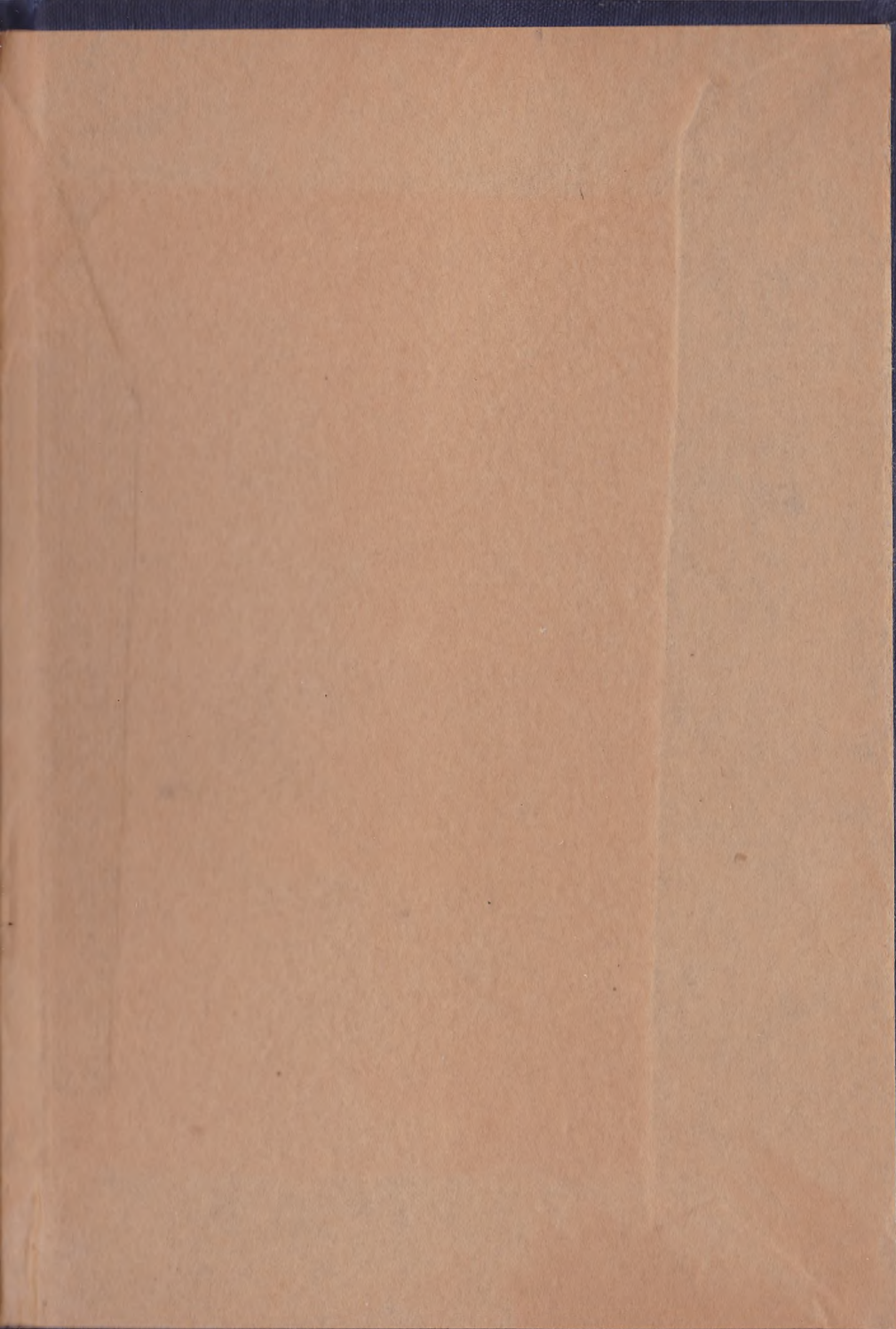
געגרינדעט: תמוז ה'תרע"ה, דעסעמבער 1915

דער קאנסטיטוציאן איז אריין אין קראפט ד"ה אונז תרפ"ד

סעפטעמבער, 1924.



ברוכים סעפטעמבער, אינו, 5 ראשונים סטריט, ניו יארק



האנסטיטושאן

פון דער

פירסט קאנרענישאן אנשי ספרד

14טע עווע., קאָר. 45טע סטריט,

ברוקלין, נ. י.



געגרינדעט תמוז ה' תרע"ה, דזשון, 1915

דיזע קאנסטיטושאן איז אריין אין קראפט ר"ח אלול תרפ"ד

סעפטעמבער, 1924.



בדפוס טאמאשאוו פרעס, אינק., 8 ראטנערס סטריט, ניו יארק

אינהאלט פערצייכנים :

פּוּדוּש	ארטיקל
3 — — — — —	1 נאמען און שפראכע
4 — — — — —	2 וואהל און נאמיניישאן פאר בעאמטע
7 — — — — —	3 פליכטען פון פרעזידענט
10 — — — — —	4 פליכטען פון ווייס־פרעזידענט
10 — — — — —	5 פליכטען פון טרעזשורער
11 — — — — —	6 פליכטען פון פראטאקאל סעקרעטער
12 — — — — —	7 פליכטען פון פינאנץ סעקרעטער
13 — — — — —	8 פליכטען פון טראַסטיעס
14 — — — — —	9 שטראפע פאר בעאמטע
14 — — — — —	10 פליכטען פון שמש
16 — — — — —	11 פליכטען פון חזן
16 — — — — —	12 פליכטען פון שליה צבור
17 — — — — —	13 פליכטען און רעכטע פון מיטגלידער
21 — — — — —	14 מעמבערשיפ
23 — — — — —	15 רעכטע פאר מיטגלידער
25 — — — — —	16 מיטינגען פון קאנגרעגיישען
26 — — — — —	17 ענדערען די קאנסטיטושאן
26 — — — — —	18 ארדענונגס רעגעלען
29 — — — — —	19 רעגעלען פון בית המדרש
30 — — — — —	20 פליכטען דער חברה קדישה
32 — — — — —	21 געזעצע פון סעכעטערי

האנסטיטוט

ארטיקל 1

נאמען און שפראכע

§ 1. די קאנגרענישאן בעזיצט איין שוהל, 14טע עוועניו און 45טע סטריט און צוויי בית עולמות 1 אין מאָנט יהודא און 1 אין מאָנט כרמל, און ביידע זאלען טראָגען דעם נאָמען אנשי ספרד.

§ 2. דער נוסח וסדר התפלות אין דער שוהל זאל זיין כמנהג ספרד. דער נאָמען מיט דעם נוסח זאל ניעמאלס געענדערט ווערען.

§ 2. אלע ביכער און פערהאנדלונגען זאלען אין זשארגאנישער שפראך געפירט ווערען, יעדאך קען מען זיך צו יעדער צייט בעדינען מיט דער לאַנד שפראכע — ענגליש.

די שוהל מוז אימער פריי זיין פון עני מארט-
גידוש.

ארטיקל 2

- וואהל און נאמיניישאן פאר בעאמטע
- § 1. שבת בראשית אבענד פון יעדען יאהר
זאל איין ספעשעל גענעראל פערזאמלונג פאר נא-
מיניישאן און וואהל פאר בעאמטע שטאטפינדען.
- § 2. יעדער מיטגליעד האט דאס רעכט נאר
איין קאנדידאט פאר אן אַמט צו נאמינירען.
- § 3. 1 פרעזידענט.
1 ווייס פרעזידענט
1 טרעזשורער
1 פינאנץ סעקרעטער
1 פראטאקאל סעקרעטער
- § 4. אלע בעאמטע ווערען ערוועהלט צו א
טערמין אויף איין יאהר — ביז זייער נאכפאלגער
וועט ערוועהלט ווערען.
- § 5. די אינסטאלישאן וועט שטאטפינדען דעם
צווייטען מיטונג נאך דעם וואהל. איין מעמבער
קען נאר איין אַמט באגלייטען.

§ 6. א מעמבער וואס האט נאך בעפאר קיין אנדער צמט נישט בעגלייטעט טאָר פאר קיין פרעזידענט אדער ווייס פרעזידענט נישט לויפן.

§ 7. ווען 2 אדער 3 קאנדידאטען לויפן פאר איין צמט מוזען זיי אויסטיילען צו די ברידער צעטלעך מיט זייערע נעמען, און 3 טעלערס זאלען אפויגטעט ווערען פון פרעזידענט צו שטעקן ביים שטייגער-קאסטען, און יעדער מיטגליעד זאל זיך בעגעבען צו די טעלערס און אריין ווארפען זיין שטייגער-צעטל, און ביי ענדע די צעטלעך זאלען די 3 טעלערס אויס-רופען די נעמען פון די קאנדידאטען און ווער עס האט א מאיאריטעט זאגאר מיט 1 שטייגער-צעטל וועהלט פאר'ן צמט, אבער ווען 2 קאנדידאטען האבען גלייכע שטייגער דאן זאל מען די זעלבע שטייגער-צעטלעך נאך אמאָהל צום אבשטיימען נעמען — און ווען זיי בעקומען צום צווייטען מאָהל גלייכע שטייגער-צעטלעך עס דער פרעזידענט ענטשיידען מיט זיין אייגענע שטייגער.

§ 8. ווען א קאנדידאט אליין אין פעלד בלייבט און קיינע איינזאנדען געגען איהם זענען נישט, זאל

ער איינשטימיג אלס בעאמטער ערקלערט ווערען.
פאלס אבער 7 גוטשמעהענדע מיטגלידער איין איינ-
וואנד געגען זיין וואהל מאכען, זא זאל'מען דיזען
אבענד דעם קאנדידאט מיט בלאנקע צעטלען נאך
אמאהל באלאטירען.

§ 9. קיין מיטגליד קען ניט איינסטאָלירט ווע-
רען פאר אן אַמט זאָ לאַנג ער איז ניט קליער אין
די ביכער, און ער מוז איין יאָהר בעלאנגען צו דער
קאָנגרעגיישען.

§ 10. דער פרעזידענט מיט'ן ווייס פרעזידענט
אפוינטען 7 עקזעקוטיוו בעאמטע אום זיך מיט זיי
איממער צו בעראטען וועגען די געזעצע פון דער
קאָנגרעגיישען.

§ 11. די זעלבע עקזעקוטיוו בעאמטע דאר-
פען אפוינטען 7 טראַסטיעס. די טראַסטיעס מוזען
זיין שומרי שבת, ווייל אין אבוועזענהייט פון די
גרויס-בעאמטע מוזען זיי פערנעמען דעם פלאץ
ביים ספר תורה צוטיילען די עליות.

§ 12. די מיטגלידער דארפען עלעקטען 21
דירעקטארען אויך א פינאנץ קאמיטע פון 3 מיט-

גלידער, אז זיי זאלען 4 מאהל אין יאָהר אונטערזוך-
כען די ביכער און ביי די 4 דזשענעראל מיטינגס א
גינסטיגען בעריכט אריין ברענגען.

§ 13. דער פרעזידענט האָט דאָס רעכט אי-
בער צו בייטען 3 פון די דירעקטאָרען און דער ווייס
פרעזידענט 2 דירעקטאָרען. אויך קענען זיי ביידע
איינשטימיג איבער בייטען איינעם פון די פינאנס
קאָמיטע.

א מעמבער וואָס בעלאנגט צו א צווייטער
שוהל אין באָראַ פארק מוז דורך א מאדזשאָריטי
באשטימט ווערען אויב ער זאל אן עמט פערטרע-
טען.

§ 14. ווען פאטער און זון אדער שוויגער-
זון, 2 ברידער, שוואַגערס פאר בעאמטע פארגע-
שלאָגען זינד קענען ניט ערוועהלט ווערען ווען 7
מיטגלידער דאָגעגען זענען.

ארטיקל 3

פליכטען פון פרעזידענט

§ 1. דער פרעזידענט מוז ביי יעדען מיטינג
אנוועזענד זיין און די פערהאנדלונגען אונפארמי-
יג

איש און געזעצליך פיהרען.

§ 2. אלע קאמיטעס וועלכע מען דארף אפויג-

טען בעלאנגט 2 דריטעל צום פרעזידענט און 1 דרי-
טעל צום ווייס פרעזידענט.

§ 3. דער פרעזידענט און ווייס פרעזידענט
דארפען אין שוהל שבת יום טוב וימי נוראים טהי-
לען די עליות מיט אלע כבודים וואס עס בעלאנגט
אין צייט פון דאוונען.

§ 4. די עליות פון ימי נוראים און שלוש רגלים
יעדעס יאהר דארפען פערקויפט ווערען.

§ 5. דער פרעזידענט און ווייס פרעזידענט טא-
רען ניט זיין קיינע מחללי שבת.

§ 6. ביים ערעפענונג פון דעם מיטינג מוז דער
פרעזידענט געבען 3 האמערשלאג און די ברידער מו-
זען אויפשטעהן, און דאן מיט איין האמערשלאג ווי-
דער צום זימטען צו בערופען.

§ 7. ווען דער פרעזידענט געפינט אויס אז עס
איז נויטיג איין ספעשעל מיטינג צו בערופען, האט
ער דאס רעכט צו טאן מיט דער צושטימונג פון 7
מעמבערס.

§ 8. דער פרעזידענט מוז ביי יעדען ספעשעל מיטינג אנטייל נעמען און אויפפאסען דאס די געזעצע זאלען ניט פערלעצט ווערען, אבער ער טאר זיך אין קיינע דעבאטען בעטייליגען.

§ 9. דער פרעזידענט האט דאס רעכט ארויף צו לייגען א שטראפע אויף אירגענד א מעמבער וואס פירט זיך ניט אויף ריכטיג אין שוהל, אויך ביים מי-טינג. דער מעמבער האט אבער דאס רעכט פאר דער שטראפע צו אפעלירען צו דער עקזעקוטיוו באארד.

§ 10. דער פרעזידענט דארף אכטונג געבען אויף אלע דידס, באַנדס, און אייגענטהום וואס בע-לאַנגט צו דער קאנגרעגיישען.

§ 11. דער פרעזידענט האט דאס רעכט צו ספענדען אויף שוהל זאכען ניט מעהר ווי 25 דאלאר, וואס מעהר פון דער סומע דארף ער זיך בעראטען מיט דער עקזעקוטיוו באארד.

§ 12. די עקזעקוטיוו באארד האט דאס רעכט צו ספענדען די סומע ביז 500 דאלאר, ווען די אויס-גאבען דארפען זיין מעהר פון דער סומע דארף דער

פרעזידענט עס פארברענגען ביי א רעגעלען אדער
ספעשעל מיטונג.

§ 13. אין אבוועזענהייט פון דעם פרעזידענט
אדער וויים פרעזידענט וואָס קענען נים מענדען זיי-
ערע פליכטען, זענען די פאלגענדע בערעכטיגט צו
פערנעמען זייערע שטעלען — אלס פרעזידענט איז
בערעכטיגט דער וויים פרעזידענט, אלס וויים פרע-
זידענט פערנעמט זיין שטעלע איינער פון די טראַס-
טירעס.

ארטיקל 4

פליכטען פון וויים פרעזידענט

§ 1. דער וויים פרעזידענט איז משערמאן פון
אלע קאמיטעס וואָס דער פרעזידענט אפוינטעט.
§ 2. דער וויים פרעזידענט דארף די פינאנ-
צען אונטער איין שמרענגען אויפזיכט האַלטען און
האַט דאָס רעכט צו יעדער צייט די ביכער צו אונ-
טערזוכען.

ארטיקל 5

פליכטען פון טרעזשורער

§ 1. דער טרעזשורער וואָס ווערט ערוועהלט

ביים עלעקשאן מוז די סומע פון 200 דאלאר געבען
און אויב עס פאלט עקספענסעס ביים קריגען די
באנדס זאל דאס די שוהל בעצאלען.

§ 2. דער טרעזשורער מוז אנוועזענד זיין ביי
יעדען מיטינג און מוז אלע געלדער פון פינאנץ סעק-
רעטער דורך רעסיטס ערהאלטען.

§ 3. אלע אויסצאהלונגען מוז פון פרעזידענט
און פינאנץ סעקרעטער בעשטימט ווערען, דאן זאל
עס דער טרעזשורער דורך טשעקס אויסצאלען.

§ 4. דער טרעזשורער זאל פון דער קאנגרע-
גיישען א געהאלט פון איין דאלער יעהרליך בעקו-
מען פאר זיין ארבייט.

§ 5. צו ענדע זיין טערמין מוז ער אלע געלדער
רעסיטס און אנדערע דאקומענטען וואס ער האט אין
האנט איבער געבען צו זיין נאכפאלגער.

ארטיקל 6

פליכטען פון פראטאקאל סעקרעטער

§ 1. דער פראטאקאל סעקרעטער מוז ביי יע-
דען מיטינג איין ריכטיגען פראטאקאל פיהרען. ער
מוז פראטאקאלירען ריכטיג ווי די בעשליסע זענען

געפאסט געווארען.

§ 2. דער סעקרעטער מוז פארלעזען אלע בע-
צאמטע אויך דעם עקס פרעזידענט און נאכהער זאל
ער פארלעזען דעם פראטאקאל פון לעצטען מיטינג.
§ 3. דער סעקרעטער מוז אין זיין בוך הא-
בען אלע רעכענונגען, איינאמע און אויסגאבע פון
יעדען מיטינג אום זיי פאר די ברידער יעדען מיטינג
פארצולעזען.

§ 4. דער סעקרעטער מוז ארויס שיקען לע-
טערס צו אלע ברידער זיי צו רופען צו מיטינגס אויך
צו אלע קאמיטעס.

§ 5. ענדע זיין טערמין מוז ער אלעס איבער-
געבען אין גוטען ארדענונג צו דעם נייעם ערוועהל-
טען סעקרעטער.

§ 6. דער געהאלט פון פראטאקאל סעקרעטער
זאל בעשטימט ווערען ביים עלעקשאן אבענד.

ארטיקל 7

פליכטען פון פינאנץ סעקרעטער

§ 1. דער פינאנץ סעקרעטער מוז ביי יעדען
מיטינג א ריכטיגען רעכענונג פיהרען מיט יעדען

מיטגליעד פון דער קאנגרעגיישען.

- § 2. יעדע 3 מאָנאט — יאנואר, אפריל, דזשן-
ליי און אָקטאָבער מוז ער ארויס שיקען סמיט-
מענטס צו די ברידער ווי פיעל יעדער איז שולדיג.
§ 3. דער סעקרעטער דארף ארויס שיקען
רעדזשיסטרירטע בריעף צו די ברידער וועלכע די
פינאנץ קאָמיטע וועט רעקאָמענדירען.
§ 4. דער סעקרעטער דארף שבת און יום
טוב ביי קריאת התורה די נדרים ונדבות פערצייכע-
נען.

ארטיקל 8

פליכטען פון די טראַסטיעס

- § 1. אלע טראַסטיעס מוזען אנוועזענד זיין
ביי די מיטינגס און שבת יום טוב ביים דאוונען האל-
טען ארדענונג אין שוהל, ווען עס נויטיג איז מוזען
זיי עס אויסרופען איינער זאָל ניט רעדען מיט'ן צוויי-
טען.
§ 2. די טראַסטיעס מוזען נאָכקומען די אר-
דערס פון פרעזידענט אדער זיין פערטרעטער.
§ 3. די טראַסטיעס זענען פערפליכטעט צו

אמענדען ביים פערקויפען די טיקעטס פאר ראש
השנה יום כפור. זיי מוזען אנצייגען צו די קויפער
זייערע סיטס אום יום טוב.

§ 4. די טראַסטיעס מוזען וויסען ווי פיעל ספרי
תורות און כלי קודש עס געפינט זיך אין שוהל.

§ 5. די טראַסטיעס מוזען אנצייגען מיט כבוד
א סיט פאר יעדען אורח וואָס באזוכט אונזער שוהל.

ארטיקל 9

שטראפען פאר בעאמטע

§ 1. ווען איינער פון די בעאמטע וועט 3
מאָהל נאָכאַנאַנד אבוועזענד זיין פון מיטינג אדער
פון דאוונען שבת ויום טוב און וועט ניט געבען קיין
ריכטיגע אורזאכע פון זיין אבוועזענהייט, דאן זאָל
ער פון זיין אַמט ענטלאסען ווערען אהן דעכאטען.

ארטיקל 10

פליכטען פון שמש

§ 1. דער שמש זאָל אויף גענומען ווערען ביי
א מיטינג אויף א יאָהר צייט. די סומע פון דער פרייז
זאָל זיין ווי די קאָנגרעגיישען וועט בעשליסען.

§ 2. דער שמש זאָל שמענדיג אנוועזענד זיין

ביים דאוונען. ער זאל עפענען די שוהל מיהרען מיט
אין האלבע שטונדע בעפאר די צייט פון דאוונען.
§ 3. דער שמש דארף האלטען אָפען די טי-
רען אזוי לאנג ווי עס וועט נאר זיין נויטיג פאר אזעל-
כע פערזאנען וואָס דארפען זיך בענוצען מיט די
ספרים פונ'ם בית המדרש.

§ 4. דער שמש דארף אויפפאסען אז די שוהל
און אלע פארניטשורס זאלען געהאלטען ווערען ריין
אין גומען ארדענונג אויך גוט באהייצט און באלייכ-
טען.

§ 5. דער שמש דארף אויפפאסען אז דורכ'ן
יאָהר זאל געלייענט ווערען אין אלע ספרי תורות
וואָס עס איז פאראן אין ארון קודש.
§ 5. דער שמש דארף מעלדען צו די מראס-
טיעס ווען עטוואָס נויטיג צו פיקסען.

§ 6. דער שמש איז פערפליכטעט צו קאלעק-
טען אלע ביללס וואָס דער פינאנץ סעקרעטער וועט
איהם געבען און די געלדער איבער געבען צום פי-
נאנץ סעקרעטער. פאר זיין קאלעקשאן זאל ער
בעקומען ווי פיעל די קאנגרעגיישען וועט בעשליסען.

§ 7. ווען דער שמש וועט פערנאכלעסיגען זיין ארבייט, זאל ער נישט מעהר טאן זיינע פליכטען ביז זיינע קלאגען וועלען בעזייטיגט ווערען פון קאנגרעגיישען.

§ 8. דריי מאנאט בעפאר זיין מערמין ענדיגט זיך דארף דער שמש קריגען נאָמיס פון פרעזידענט אז זיין דינסט ענדיגט זיך אין מאָנאט... און ער קען אריין שיקען א נייעם אפליקיישאן פאר נעקסטען מערמין.

ארטיקעל 11

פליכטען פון חזן

§ 1. א חזן קען רעקאָמענדירט ווערען ביי א דירעקטארען מיטינג, און נאכהער עס פארלעזען ביים רעגלען מיטינג, ווען עס וועט זיין 2 דריטעל שטי מען פון די אנוועזענדע ברידער פאר יא, דאן קען דער חזן פערבלייבען אויף א צייט מיט א סאלערי וואס די קאנגרעגיישען וועט באשטימען.

§ 2. דער חזן מוז אנוועזענד זיין ביי אלע לויזות ר"ל פון מעמבערס און זייערע פאמיליעס.

ארטיקעל 12

חזן שני

פליכטען פון שליח צבור

§ 1. קיינער האָט דאס רעכט צו פערטרעטען

דאס פלאץ פון חזן שני אהן ערלויבעניס פון פרע-
זידענט, און ווען דער געוועהנליכער חזן שני איז
אבוועזענד קען נאר דער פרעזידענט אנווייזען אויף
א פאסענדער פערזאן צו דאוונען פאר'ן עמוד.

ארטיקל 13

פליכטען און רעכטע פון מיטגלידער

§ 1. יעדער מיטגליד איז פערפליכטעט צו
צאלען צו דער קאנגרעגיישען 25 דאלער א יאהר
דיום וועלכע זאלען אין 4 קווארטאלען אויסגעצאלט
ווערען. יאנואר, אפריל, דזשוליי און אקטאבער,
וועלכע מוזען געמאכט ווערען נאך די נאָמיס פון
פינאנץ סעקרעטער.

§ 2. ווען א ברודער בעצאלט ניט זיינע דיום
פאר 2 קווארטאלען, זאל מען איין רעדזשיסטריר-
טען לעטער שיקען, און אויב ער בעצאלט ניט ביים
נעקסטען מיטינג זאל דער ברודער געזעצליך גע-
שטראכען ווערען פון דער קאנגרעגיישען.

§ 3. אבער ווען א ברודער זיינע דיום געזעצ-
ליך בעצאלט נאר ער איז שולדיג פאר נדרים ונדבות
האָט ער דאָס רעכט צו בעצאלען ביז ערב יום כפור.

§ 4. ווען א ברודער איז א סיט האַלדער און וויל ניט מעהר בעלאנגען זאָל די קאָנגרעגיישען זיין נע סיטס פערקויפֿען און בעצאָלען זיינע חובות צו דער שוהל.

§ 5. קיין מעמבער האָט דאס רעכט צו קאמפליינען פאר א זאך וואָס עס איז פֿערהאנדעלט געוואָרען ביים מיטינג אין זיין אבוועזענהייט, ווען א מעמבער האָט אין שוהל עפעס אן אומרעכט זאָל ער קיין ליצערעס מאכען, נאר עס פֿאַרברענגען ביים נעקסטען מיטינג. קיינע מעקס קען ניט ארויף געלייגט ווערען אויף די מעמבערס נאר דאן ווען 2 דריטעל פון די מעמבערס אנוועזענד זינד ביי דיזען מיטינג.

§ 6. קיין מיטגליד האָט דאס רעכט צו ענטזארגען דעם פרעזידענט אדער ווייס פרעזידענט ווען איינער פון זיי איז אפויגנעט אין א קאמיטע, אדער טהיילט איהם צו כבוד אין שוהל, נאר ווען ער גיט אן א גרינדליכע אורזאכע פאר וועלכען ער קען ניט נאָכקומען די פליכטען.

§ 7. עס איז קיינעם ניט ערלויבט אויסצושטעלן

דעם טלית ביז דער חזן וועט ענדיגען אנעים זמרות.
§ 8. ווען א מעמבער אדער אן אורח איז עולה
לתורה אין שוהל אדער אין בית המדרש און וויל
עפעס דאניימען אויף וועלכע אינסטיטושאָן, אדער
פאר'ן חזן, שמש — מוז ער בעפאר אלעס דאניימען
פאר דער קאָנגרעגיישען.

§ 9. יעדער מעמבער וואָס איז ניט קיין סיט-
האלדער איז פערפליכטעט צו קויפען א סיט פאר
ימי נוראים לכל הפחות פאר 5 דאלער, און אויב ער
קויפט ניט קיין סיט און דאווענט אין אן אנדער שוהל
מוז ער 5 דאלער צו דער שוהל בעצאָהלען, דאס זעל-
בע ווי דיום.

§ 10. יעדער מעמבער איז פערפליכטעט צו
נעמען א קאָנסטיטושאָן ביכעל פאר 50 סענט.

§ 11. ווען א מעמבער פון דער חברה לאדעט
אין די חברה שריפטליך צו א חתונה פון זיין קינד,
זאָל א קאָמיטע פון 3 אפוינטעט ווערען פון פרעזי-
דענט און ווייס פרעזידענט און די קאָמיטע זאָל ביי-
וואָהנען די חתונה, און א פרעזענט זאָל געשיקט ווע-
רען צו די יונגע פאר פאָלק ווי פיעל די באָרד וועט

באשטימען.

§ 12. ווען א מיטגליד פון דער חברה ח"ו קראנק איז און ער מעלדעט עס צום סעקרעטער, זאל ער גלייך ארויס שיקען יעדען טאג איין מעמבער איהם מבקר חולה זיין און ברענגען א באריכט צום סעקרעטער, אין וואס פאר א שטאנד דער ברודער געפינט זיך.

§ 13. ווען ביי א מעמבער ר"ל שטארבט איין מיטגליד פון זיין משפחה וואס ער איז מחויב שבעה צו זיצען, זאל מען דאס מעלדען צו דער חברה קדישה און מען דארף דעם אבן פערזאנלעך יעדען טאג מיט א מנין.

§ 14. דער סעקרעטער דארף געהן נאכ'ן נעקסט פון די ברידער און יעדען טאג דורך לעמערס ארויס שיקען אזוי פיעל מעמבערס ווי פיעל דער אבן וועט געברויכען צום מנין.

אין פאלס ווען א ברודער וועט נישט קענען נאכ-קומען זיינע פליכטען דורך ביוזנעס אדער אנדערע אונגעגלייכקייטען זאל ער געטעקסט ווערען מיט 2 דאלאר.

§ 15. ווען דער סעקרעטער ווערט בענאכריכט-
טעט פון א טויטענפאל ר"ל, א מעמבער אדער זיין
פרוי, מוז דער סעקרעטער אויף דעם אָרדער פון דעם
פרעזידענט מעלדען צום גבאי פון חברה קדישה און
אלע מעמבערס דורך פאסט קארטלאך לאדען צו דער
לויה, און די שוהל איז פערפליכטעט צו געבען א
קבר מיט 25 דאלער אויף עקספענסעס.

§ 16. ווען ביי א מעמבער שטארבט א קינד,
וועלכעס איז אונטער 18 יאָהר און אונפעררהייראט,
זאָל די שוהל געבען א קבר מיט 10 דאלאר פאר עקס-
פענסעס.

§ 17. ווען א מעמבער שטארבט ר"ל האָט זיין
פרוי בעפאר זי הייראטעט דאָס זעלבע רעכט פון א
מעמבער אויסער צו באקליידען אן אַמט אדער צו
וואַוטען, און זי דארף צו דער שוהל \$12.50 יעדעס
יאָהר דיום בעצאָלען.

ארטיקעל 14

מ ע מ ב ע ר ש י פ

§ 1. ווען איינער וויל ווערען א מעמבער פון
דער קאָנגרעגיישען מוז ער זיך לאָזען פארשלאָגען

דורך א מעמבער פון דער חברה, און מוז 25 דאלער פארשלאגס געלד איינצאלען, דאן זאל דער פרעזידענט דענט אפוינטען א קאמיטע פון 3 מעמבערס דעם קאנדידאט צו בעזוכען. ווען די קאמיטע וועט אריין ברענגען א גינסטיגען בעריכט זאל דער קאנדידאט באלאטירט ווערען.

§ 2. ווען דער באלאט וועט איהם גוט היי-סען קען דער קאנדידאט צו דער נעקסטער מיטינג איינגעפירט ווערען.

§ 3. דער באלאט זאל געשעהן אויף פאלגענדער אופן: 3 ווייסע באָלס נעמען אויף דעם קאנדידאט. 2 בלאַנע באָלס ווייזען אב אויף 6 מאָנאַטען און 3 בלאַנע — ווייזען אַב אויף אימער.

§ 4. דער קאנדידאט זאל ניט אינגער פון 21 יאָהר זיין און מוז צו אידישען רעליגיעזן געהערן. אין פאלס ער איז פעררהייראט מוז עס אין אידישען דין לויט שלחן ערוך זיין ווען ניט קען ער פון חברה געשטראכען ווערען.

§ 5. א קאנדידאט פון 21 יאָהר ביז 50 יאָהר קען אריין גענומען ווערען מיט 25 דאלאר פאר-

שלאגס געלד אבער פון 50 אן און ווייטער מוז ער
צום אבשטימונג ביי די עקזעקוטיוו פארקומען.

§ 6. ווען א קאנדידאט איז צוריק געוויזען
געווארען מיט 2 באלס קען ער זיך מיט 6 מאנאטען
שפעטער ווידער פארגעשלאגען ווערען.

§ 7. עס איז שמרענג פערבאטען צו אלע מעמ-
בערס ניט צו זאגען דעם קאנדידאט די אורזאכע פון
זיין צוריק ווייזונג.

ארטיקל 15

רעכטע פון די מיטגלידער

§ 1. יעדער גומשטעהענדער מיטגליד פון די-
זער קאנגרעגישען האט פון דער ערשטער פערזאמ-
לונג נאך זיינער איינפירונג דאס רעכט זיך ביי יע-
דען פערהאנדלונגען צו בעטייליגען. ער האט אויך
דאס רעכט צו וואוטען פאר נייע בעאמטע.
§ 2. יעדער מיטגליד איז צו איין עליה בע-
רעכטיגט.

(1) אס שבת פון דער וואך וועלכע ער יאהר-
צייט האט.

(2) ווען זיין פרוי א יולדות איז.

- (3) ווען זיין זוהן בר מצוה ווערט.
- (4) ווען ער איין קינד פערהייראטעט. אבער ווען די אלע עליות געפאלט אס יום טוב מוז ער אן עליה קויפען.
- § 3. אין די אלע פעללע מוז ער עס דורך דעם שמש מעלדען לאזען.
- § 4. ווען א מעמבער וויל פאר זיין זוהן בר מצוה מפטיר האבען מוז ער עס מיט א מאנאט בע- פאר צום פרעזידענט מעלדען.
- § 5. ווען א מעמבער הייראטעט איין צווייטע פרוי מיט קינדער זענען די קינדער פון דעם ערשטען מאן ניט בערעכטיגט צו קיין בענעפיט אבער קרקע פון דער קאנגרעגיישען.
- § 6. ווען א מעמבער האט זיין אייגענעם סיט אין שוהל און וויל איהם פערקויפען און די שוהל בע- נויטיגט זיך אין דעם סיט דאן בעלאנגט ער צו דער שוהל מיט 50 דאלאר ביליגער פון דעם פרייז.
- § 7. ווען א מעמבער פערקויפט זיין סיט צו איין אנדערען מעמבער דארף די שוהל בעקומען 50 דאלער פון א סיט.

§ 8. יעדער מעמבער איז פערפליכטעט דעם צווייטען צו רעספעקטירען אום שלום זאל עקזעסטי-רען צווישען די ברידער.

ארטיקל 16

מיטינגען פון קאנגרעגיישען

§ 1. געוועהנליכע מיטינגען זאלען אבגעהאל-

טען ווערען דעם ערשטען שבת אבענד פון יעדען מאָנאט אום 8 אויף שארף.

§ 2. די באָרד אף טראַסטיעס מיט די דירעקט-

טארען דארפן מיטען יעדען 15טען פון מאָנאט, און אלע פערהאנדלונגען זאלען איבער געגעבען ווערען צום רעגלען מיטינג.

§ 3. ווען עס איז נויטיג א ספעשעל מיטינג צו

בערופען מוז מען ארויס שרייבען די אורזאכע וואס עס דארף געהאנדעלט ווערען ביי דינען מיטינג.

§ 4. קיין מעמבער זאל האָבען דאס רעכט צו

רעדען מעהר ווי 2 מאל אין זעלבען אבענד אויף דער זעלבער פראגע סיידען מיט דעם ערלויבעניש פון פרעזידענט.

ארטיקל 17

ענדערען די קאנסטיטושאן

§ 1. דיזע קאנסטיטושאן זאל ניט געענדערט ווערען סיידען 7 גוטשטעהענדע מעמבערס האבען שריפטליך פארגעשלאגען אז אזא ענדערונג זאל גע- מאכט ווערען, דאן זאל מען עס פארלייגען ביי איין רעגעלען מיטינג. אויב דער פארשלאג ווערט מיט 2 דריטעל אנגענומען דאן ווערען בטל די פאריגע געזע- צע, חוץ די דידס פון די סעמעטעריס דארפען בליי- בען אין קראפט ווי זיי זענען ארויס געגעבען געווא- רען אין יאהר תרפ"ד — 1924.

§ 2. 7 מיטגלידער בילדען א קווארום צו די די- רעקטארען מיטינג — 9 צו א רעגעלען מיטינג — 12 צו א ספעשעל מיטינג — 40 צו א דזשענעראל מיטינג.

ארטיקל 18

ארדנונגס רעגעלען

§ 1. זאבאלד דער פרעזידענט די פערזאמלונג ערעפענט זאל יעדער מיטגליד די סיטס פערנעמען.
§ 2. ווינשט א מיטגליד אין איינע פראגע דאס

וואָרט זאָל עס איהם דער פרעזידענט ערלויבען און
ער דאָרף זיך פון זיין סיט אויפהויבען און שפּרעכען.

§ 3. ווען יעמאנד איין פאַרשלאג מאכט מוז
עס פון א צווייטען אונטערשטיצט ווערען און דורך
דעם פרעזידענט אבגעשטימט ווערען.

§ 4. ווען א מיטגליד איין אמענדעמענט צום
פאַרשלאג מאכט, דאן מוז דער אמענדעמענט כעפאר
דורך געפירט ווערען און ווען ער אנגענומען ווירד
בלייבט דער פאַרשלאג ניט מעהר אין קראפט.

§ 5. ווען א ברודער פון פרעזידענט צור ארדע-
נונג גערופען ווירד און ער פאַלגט ניט דעם האמער-
שלאג — זא זאָל דער זעלבער צום ערשטען מאַהל
מיט 50 סענט, צום צווייטען מאַהל מיט 1 דאלער בע-
שטראפט ווערען, און ווען ער דאן אויך צו ארדענונג
ניט קומען זאָל איהם דער פרעזידענט דיווען אבענד
געזעצליך דאס וואָרט פערבאטען.

§ 6. די אבשטימונג זאָל געשעהן דורך הענט
אויפהויבען, נאר ווען עס האנדעלט זיך א וויכטיגע
אינטערעס וועגען די קאנגרעגיושען קען דאס דורך
שטים צעמלען אבגעשטימט ווערען.

§ 7. ווען איין מיטגליד יעמאנדען פון דער גע-
מיינדע עטוואס באליידיגט האָט, קען ער איין קלאגע
פון 3 ברידער אונטערגעשריבען ווערען און דאס זעל-
בע צו דער עקזעקוטיוו באַרד איבער געבען.

§ 8. די עקזעקוטיוו באַרד זאָל אפוינטען 7
מעמבערס פאר א פרידען קאָמיטע זיי זאָלען די זאך
שליכטען.

§ 9. ווען די פרידענס קאָמיטע וועט דעם ברו-
דער פאר שולדיג געפינען זאלען זיי דעם בעריכט
צום נעקסטען מיטינג איבער געבען און דער פרעזי-
דענט האָט דאס רעכט די שטראפע דורך צו פירען
געזעצליך.

§ 10. דער ברודער קען בעשטראפט ווערען
מיט געלד אדער אוועק נעמען זיין רעכטע צו רעדען
אויף 6 מאָנאטען.

§ 11. ווען איין ענליכע קלאגע ווירט געמאכט
געגען וועלכען בעאממען זאָ זאָל ער ארונטער גע-
זעצט ווערען פון זיין אמט ביז ער וועט זיך רעכט-
פערטיגען פון זיין קלאגע און דער פרעזידענט ער-
נענט דערווייל איין אנדערען אויף זיין אָרט.

§ 12. ווען שלום די דעבאטע בעאנטראגט איזט, זאל דער פרעזידענט ניט ערלויבען נייע מעמבערס צו רעדען נאר די וואס האבען פון בעפאר גע-בעטען דאס ווארט.

ארטיקל 19

רעגעלען פון בית המדרש

§ 1. דער פרעזידענט זאל אפוינטען א גבאי ראשון פאר דעם בית המדרש און דער ווייס פרעזידענט זאל אפוינטען א גבאי שני — אויף א טערמין פון איין יאהר.

§ 2. די גבאים האבען צו שאפען ווער עס זאל דאוונען פאר'ן עמוד שבתים, ימים נוראים, וכל השנה.
§ 3. די גבאים דארפען אויפפאסען אויף אלע ספרים פון בית המדרש. קיינער האט דאס רעכט א היים צו נעמען א ספר אהן די ערלויבעניש פון די גבאים.

§ 4. די גבאים האבען דאס רעכט איבער אלע צדקות וואס קומען אריין אויס צו טהיילען צו ארימע לייט נאך זייער פערשטאנד.

§ 5. די גבאים מוזען יעדעס יאהר דורך דעם

פינאנץ סעקרעטער אלע רעכענונגען דעם פרעזידענט
איבער געבען פון איינאמע און אויסגאבע.

§ 6. די גבאים מוזען אויפפאסען ביים פערקוי-

פען די סיטס פאר ימים נוראים אין בית המדרש.

§ 7. די גבאים דארפען מהיילען די עליות ימים

נוראים שלוש רגלים וכל השנה און איבער געבען אלע
נדרים צום פינאנץ סעקרעטער.

§ 8. די גבאים דארפען קאלעקטען פון יעדען

יאהר צייט די סומע 50 סענט און אלע געלדער מוזען
צום סעקרעטער איבער געגעבען ווערען.

ארטיקל 20

פליכטען פון דער חברה קדישה

§ 1. דער פרעזידענט זאל איינע חברה קדישה

בעשטעהענד פון 20 מיטגלידער ערנענען די צו איי-
נען ברמנן ר"ל צו אטענדען.

§ 2. דער פרעזידענט מיט'ן וויים פרעזידענט

זאלען 2 גבאים ערנענען זיי זאלען אטענדען אלע
פליכטען וואס בעלאנגט צו א פערשטאָרבענעם מיט-
גליד.

§ 3. די גבאים דארפען דורכ'ן סעקרעטער

פינאנץ סעקרעטער אלע רעכענונגען דעם פרעזידענט
איבער געבען פון איינאמע און אויסגאבע.

§ 6. די גבאים מוזען אויפפאסען ביים פערקוי-
פען די סיטס פאר ימים נוראים אין בית המדרש.

§ 7. די גבאים דארפען מהיילען די עליות ימים
נוראים שלוש רגלים וכל השנה און איבער געבען אלע
נדרים צום פינאנץ סעקרעטער.

§ 8. די גבאים דארפען קאלעקטען פון יעדען
יאהר צייט די סומע 50 סענט און אלע געלדער מוזען
צום סעקרעטער איבער געגעבען ווערען.

ארטיקל 20

פליכטען פון דער חברה קדישה

§ 1. דער פרעזידענט זאל איינע חברה קדישה
בעשטעהענד פון 20 מיטגלידער ערנענען די צו איי-
נען ברמנר"ל צו אטענדען.

§ 2. דער פרעזידענט מיט'ן וויים פרעזידענט
זאלען 2 גבאים ערנענען זיי זאלען אטענדען אלע
פליכטען וואס בעלאנגט צו א פערשטארכענעם מיט-
גליד.

§ 3. די גבאים דארפען דורכ'ן סעקרעטער

פען אריין ברענגען א בעריכט וואס דורכ'ן גאנצען
יאָהר פאסירט האָט אויך אין דעם זעלבען אבענד זאָל
א סעודה צו דער חברה קדישה געמאכט ווערען די
פרייז פון דער סעודה זאָל די קאנגרעגיישען בעשטי-
מען.

§ 10. יעדען יום טוב זאָל מען מזכיר נשמות
זיין יעדען פארשטאַרבענעם מעמבער אדער זיין פרוי
אויך ווען די מעמבערס קרובים צאָלען איין 25 דא-
לאר צו דער שוהל דארף מען זיי איינשרייבען אין
גאָלדענעם בוך און מזכיר נשמות זיין 4 מאָהל אין
יאָהר.

ארטיקעל 21

געזעצע פון סעמעטערי

§ 1. ווען א מעמבער קויפט פון דער קאנגרע-
גיישען א פלאט סעמעטערי פאר 400 דאלאר און וויל
עס פערקויפען צו א צווייטען וואָס בעלאנגט ניט צו
אונזער סאָסייעטי מוז ער האבען דאס צושטימונג פון
דער שוהל.

§ 2. ווען א מעמבער זיין פלאט צו א פרעמדען
פערקויפט, מוז ער נאָך 200 דאלער צו דער שוהל

בעצאהלען.

§ 3. נאר די קענען אויף אונזער סעמעטערי

באערדיגט ווערען וועלכע זיינען געבארען פון אידי-
שע עלטערען.

§ 4. ווען איינער איז געטויפט, ער מעג זיין א

נאָהענטער קרוב מאָר ער ניט באערדיגט ווערען אויף
אונזער קרקע.

§ 5. ווען איינער איז ניט מל זיין קינד מאָר

ער ניט באערדיגט ווערען אויף אונזער קרקע.

§ 6. א קאָמיטע פאר דער סעמעטערי זאָל

אפוינטעט ווערען אויף אימער. זיי זאָלען שאַפֿען ווער
עס מעג אבער ניט באערדיגט ווערען.

§ 7. ווען א מעמבער האָט געקויפט פון אונז-

ער קאָנגרעגיישען א פלאט און האָט איהם פערזיווט
פאר זייטיגע קרובים און זיך ניט איבערגעלאזט קיין
קבר איז ער ניט בערעכטיגט ביי אונז צו פאדערען
קיין קבר, סידען ער בעצאלט פאר איהם.

אפיסערס פון יאָהר תרפ"ד, 1924 :

פרעזידענט, יצחק הירשביין

ווייס-פרעזידענט א. א. אבראמאָוויטש

י. ד. לעסנער, טרעזשורער

ב. רייטער, פראָטאָקאָל סעקרעטער

ע. ווייס, פינאנץ סעקרעטער

עקזעקוטיוו באַרד :

מ. דזשאנעס

י. גאטפריעד

ג. האַזמאן

י. רייטער

ל. טארטיקאף

מ. טראכטענבערג

פינאנץ קאמיטע:

- י. דויבער
- פ. מאריאנאף
- א. שטרום
- מ ר א ס מ י ע ס:
- א. ש. רייטער — טשערמאן
- י. רוסמאק, 1 טראסטי
- א. גינסבערג, 2
- נ. באַטוויין, 3
- ק. האַמניק, 4
- ס. שעכטער, 5
- א. שטרום, 6
- ס. ליינוואַנד, 7
- י. זעליקאוו, 8

דירעקטארען:

- מ. בורגמאן
- ז. בערמאן
- מ. בערנארד

דירעקטארען:

- ל. באַק
- ה. נאָלדעאָבער
- א. י. דיימאנד
- א. דאלגיןאס
- ח. י. העלער
- ה. זאלער
- ר. זשעקאוויץ
- מ. טארטיקאף
- ס. טאמארקין
- י. מיטילמאן
- י. מ. ענטקיס
- ה. פענסין
- י. פרידמאן
- ש. פארמאן
- ל. פלאקסמאן
- י. פראנקפארט
- ס. קיסטינבלאט
- י. קליין
- ב. גינסבורג, לאַיער

קאנסטיטושאן קאמיטע:

יצחק הירשביין, טשערמאן

אייזיק גינסבערג, עקס פרעזידענט

יוסף דובער, סעקרעטער

יוסף גאטפריעד

יצחק דוד לעסנער

מאקס דזשאנעס

פנחס מאריאנאף

אברהם אליו אבראמאָוויטש

רבי אהרן טייטעלבוים

צבי-הירש זאלער

לואי טארטיקאף

הערי שעכטמאן

פרינטינג קאמפטע:

יצחק הירשביין, טשערמאן

רוסמאק יצחק

האמניק יקותיאל

האזמאן גרשון

דיימאנד אברהם יהודא

שעכטער ישראל

ווייס אליהו

שטרום אהרן

שויןבלום זאב

גערבער נתן

באטווין ניסן

פענקין צבי

מיטלמאן יצחק

טארטיקאף מענדיל



ס ע ט ב ע ר ס

אבראמאָוויטש אברהם אליו	בערנארד משה
אבראמאָוויטש יעקב	בערינסאן ארי' ליב
אייזען עוזר	בערענשטיין יעקב
אייזען יוסף	בראמבערג שלמה
אלבערט דוד	באָגאַלאָוויץ אבינדר
איינציג אברהם צבי	בוכבינדער משה
איינציג ישראל מאיר	בראקשטיין אברהם
אסיפאוו אהרן	גאָטפריד יוסף
ארלאוויץ אליקס	גינסבערג יצחק אייזיק
בערגמאן משה	גינסבערג בן ציון
בינענשטאק משה יעקב	נערבער נתן
באָטוויז ניסן	גאלדהאבער צבי
בערמאן זעליג	גראוואן חנה
בירסאן חיים פינחס	גוטמאן ישראל
באק מאיר	גוטמאן אברהם משה
באס יהודא ליב	גאלדבערג חיים פינחס
בערמאן ברוד משה	גלאסס יעקב
בערמאן צבי אליהו	געלמאן אהרן

ווייס אליהו	נראסס ראובן
ווייל שמעון יהודא	נראס אברהם
וועקשטיין גרשון	נערלא צבי
וויינגארטען צבי	נענגעל זאב וואלף
ווייסמאן אשר	נאלדפארב דוד
ווייסמאן יחיאל	נאלדפארב דובער
ווייץ יהושע	נאלדשטיין שמשון
וועקסילבלאט יחזקאל	דובער יוסף
וואהל אברהם	דיימאנט אברהם יהודא
וויינשטיין נתנאל	דאלנינאס אהרן
וויינשטאק דובער	דאב יצחק אייזיק
וואסערמאן יעקב	הירשביין יצחק
זשאנים מרדכי	הירשביין חנה
זשאפע שמשון	האמניק יקותיאל
זאללער צבי	העללער יצחק ישראל
זאללער מרדכי	העלער חיים ארי'
זעליקאווי יצחק	האזמאן גרשון
זעליקאווי ישראל	היימאן יעקב
זעליקאווי משה	האלענדער יואל
זינדלער יחזקאל	האללי יעקב יוסף

זעה הענדעל	טראכטענבערג יוסף
זשעקאוויטץ ראובן	יארמס דוד
זשאבלין אייזיק	יארמס יחיאל
טייטעלכאום אהרן רבי	יוליאן חנן ליב
טארטיקאף מנחם מענדל	לעסנער יצחק דב
טארטיקאף ליפמאן	לילינפעלד משה
טארטיקאף דוד	ליכאוויטש שרנא פיוויל
טאמארקין יוסף	ליימאן אליעזר
טאמארקין שלום יצחק	ליינוואנט יהושע
טראכטענבערג חיים	ליינוואנט שלמה
טראכטענבערג מאיר	לערנער אברהם
טראכטענבערג יוסף	לעשין יעקב מנחם מענדל
טראב דפאל	ליפשיץ אפרים פישל
טראב מנחם מענדעל	לוצקי זלמן
טיקער ישראל	לעאפאלד חיים קאפיל
טורנער שמואל	מיטילמאן יצחק
טענענבוים נח	מיטעלמאן מאיר
טארנאווי אליקים געציל	מאריאנאף פינחס
טראכטענבערג יוסף	מאריאנאף יעקב
טיפליץ חיים	מאריאנאף בן ציון

מאריאנאף יוסף	סאפאן גדליהו
מאן נפתלי יוסף	ענטקיס יצחק מאיר
מארקאוויטש ישראל משה	ענטקיס ישעיהו משה
מייזעלמאן ישראל	עלגארט שלמה זלמן
מילמאן אברהם	עלגארט צבי
מייקעלסאן יעקב מיכל	עלגארט אברהם
מייקעלסאן מרדכי	ענגילשטיין זעליג
מעקטא עליהו	רבי פייקוס עהרען מעמבער
מאנדילבוים נטע	פענקין דוד
ניישטאטער פסח אלכסנדר פענקין צבי	
נערינס יהושע	פענקין ליפמאן
נעלסאן פינחס	פענקין יצחק אייזיק
סמיטהליין יעקב, דר.	פיונער נחמן ליב
סילווערסטין מרדכי	פליען אברהם
סאקין צבי	פערילמאן גרשון
סקילאוויטש ישראל בער	פלאקסמאן יהודא ליב
סגל מרדכי	פארמאן שמואל ליב
סילווערמאן טודרוס	פויגעלמאן אייזיק מענדיל
סילווערמאן משה	פראנקפארט יוסף
סעלענזשער שלמה	פידעלמאן צבי

פידעלמאן נפתלי	קארפ ישעי'
פרידמאן יעקב	קויפמאן מרדכי
פרידמאן ישראל	קאץ אליהו
פעפער יהודא ארי'	קאנטער ישראל
פראדקין יואל	קאווערמאן אברהם
פעלדמאן יונה בנימין	קורלענדער שלמה זלמן
פאלק יעקב	קרעמער ברוך
ציינשטעכער ניסן	רוסמאק יצחק
קרעבס שמואל מרדכי	רייטער אלתר שמעון
קיסטינבלאט שמעון זעליג	רייטער יוסף
קאהן משה	רייטער זאב אלעזר
קאהן יעקב	רייטער יהושע
קאהן זעליג	רייך ישראל
קאהען מרדכי	רופאייזען אלי'
קליינמאן ראובן	ראזענפעלד יצחק ד"ר
קליין יוסף	ראטשילד מאיר
קרעטער יחיאל מיכל	ראזענבלאט ארי ליב
קרעמער בצלאל	ראזענבלאט משה
קעללער הירש עקיבא	ראזענליכט ישראל
קעללער סענדער	ראטה זיסעל

ראטה אברהם יהודא	שווארץ זוסמאן
שעכטמאן צבי יקותיאל	שווארץ צבי
שעכטער ישראל	שווארץ ישעי'
שעכטער ישעי'	שמריסיווער צבי
שטראוס אהרן	שפינער אברהם
שטראוס ישראל פרץ	שלענאף צבי
שוינבלום זאב	שארפשמין ניסן
שערץ משה	





